

A

(absolute) zero	nollpunkt (absolut)
aberration, deviation	avvikelse
abradant, abrasive	slipmedel
abrasion, abrasive wear	avnötning
abrasive wheel, grinding wheel	skipskiva
abscissa	abskissa
accuracy	noggrannhet
acicular	nålförmig
acid	syra
acid brittleness	betsprödhet
acid, acid ferrous	sur
acidity	surhetsgrad
acid-proof, acid resistant	syrabeständig
acid-proof, acid resistant	sryafast
activation energy	aktiveringsenergi
acute angle	vinkel spetsig
addition	inlegering
addition, admixture, additives	tillsats
adhere	vihäfta
adjust	inställa
adjust	justera
after-pouring	efterfyllning
age hardening, precipitation hardening	utskiljningshärdning
age-harden	härda genom åldring
ageing, aging (am.)	åldring
agent	medel
agitation of bath	badrörelse
air cooling	fri svalning
air hole, blow, pin-hole, void, pore	por
air-hardening	lufthårdning
air-hardening steel, self-hardening steel	stål lufthärdande
air-quenching	luftkylning
align, straighten	räta (ut)
allotropy	allotropi
allow steel	legerat stål
alloy	legera
alloy steel	stål legerat
alloying material	legeringsämne
alpha iron	alfajärn
alteration, conversion, transformation	omvandling
alternating	växlande
alternating current	växelström

aluminium	aluminium (Al)
ammonia	ammoniak
amperage, intensity of current	strömstyrka
amplifier	förstärkare
analyse	analysera
analysis, composition	analys
anelasticity	anelasticitet
angle (iron, steel)	vinkeljärn
angle, angular	vinkel
anion	anjon
anisotropic	riktningsberoende
anisotropy	anisotropi
anneal, ignite	glödga
annealed temper	glödgat tillstånd
annealing	glödgning
annealing furnace	glödgugn
annealing pot, pit furnace, soaking pit	gropugn
annealing twins	glödgningstvillingar
anode	anod
anodic treatment, anodizing	anodoxidering
anti-corrosive agent, rust-preventive	rostskyddsmedel
antifriction metal, bearing metal	lagermetall
anvil	städ
appendix	Bilaga
appreciate, estimate, rate	värdera
aqueous, diluted	utspädd
arc	ljusbåge
area, surface, finish, skin	yta
argentan, german silver, nickel silver	nysilver
artificial ageing	varmålning
artificial ageing	Åldring konstjörd
as-cast	tillstånd gjutet
as-rolled condition	tillstånd valsat
assemble	sammansätta
athermal transformation	atermisk omvandling
atomic number	atomnummer
attendance	tillsyn
attendance, upkeep	skötsel
ausforming	ausformering
austenite	austenit
austenitic	austenitisk
austenitize	austenitisera
austenitizing	austenitisering

automobile sheet steel, motor-car body sheet	karosseriplåt
auxiliary	hjälp
average	genomsnittlig
average, mean value	medelvärde
axle, shaft, axis	axel
B	
babbitt metal	vitmetall
back pressure	mottryck
bainite	bainit
bainite hardening, austempering	Bainit härdning
bake, stove, dry	torka
Bakelite	bakelit
baking	väteutdrivning
balance	våg
balance weight, counterweight	motvikt
balanced steel, semi-killed steel	stål halvtätat
balk	bjälke
ball bearing	kullager
bar, rod	stång
basal plane	basplan
base, foundation	grund
basic	basisk
bead, weld bend, run	svetssträng
bearing	halting
bending strength	böjhållfasthet
bending test	Bock(nings)prov
bending test	böjprov
bending-impact test, bending test by chock	slagböjningsprov
binary	binär
bismuth	vismut (Bi)
black sheet	svartplåt
black, carbon black, soot	kimrök
black/white heart malleable iron (according to American/European method resp.)	aducergods
blacksmith, smith, forger	smed
blank, blank determination	blindprov
blast furnace	masugn
blend, mix	Blanda
blister steel	brännstål
bloom, billet, slab	ämne
blooming mill (am.), cogging mill (eng.)	götvälsverk
blowhole, subcutaneous blowhole	rimblåsa

blue brittleness	blåskörhet
blue brittleness	blåsprödhed
body-centered	rymdcentererad
boil	Kok (-period)
bond	binda
bond	Bindning mellan atomer
boriding	borering
boron	Bor (B)
bottleneck	flaskhals
boundary	gräns
buoyant force	uppträck
box, case, hutch	låda
brass	mässing
braze	hårdlöda
braze, solder	löda
break	bryta
breakage, rupture, fracture, break, failure	brott
breaking load, breaking stress, ultimate load	brottbelastning
breaking stress, ultimate stress, rupture stress	brottspänning
brick	tegel
bright annealing	Blankglödning
brittle fracture	sprödbrott, sprött b.
brittle transition temperature	omslagstemperatur
brittle, short	spröd
bronze	brons
bubble formation	Blåsbildning
buff, polish	polera
build up, increase, growth	tillväxt
bulk density, weight by unit volume	volymvikt
bulk, volume	volym
burn, bake, calcine	bränna
burner, torch	brännare
burnt steel	stål bränt
butt joint	stumfog

C

cage, cap, cover, hood	huv
calcine, calcinate, burn, corrode, rust	rosta
cap, sleeve	hylsa
capsule, sagger, container	kapsel
carbide	karbid
carbide tool	hårdmetallverktyg
carbon arc welding	kolbågsvetsning

carbon black, soot, fine dust	sot
carbon cementation, cementation, carburizing	uppkolning
carbon dioxide	Koldioxid (CO ₂)
carbon monoxide	Koloxid (CO)
carbon steel	kolstål
carbon steel	olegerat stål
carbon, coal	kol
carbonitriding	karbonitrering
carbonitriding	nitreringsuppkolning
carburize, cement, cementite	cementera
carburize, recarburize, cement	uppkola
carburizing depth	uppkolningsdjup
carburizing steel	sätthärtningsstål
case	sätthärtningsskikt
case	uppkolat ytskikt
case depth, depth of case, depth of hardening, hardness penetration	härddjup
case hardened castings	kokillgjutgods
case hardening	sätthärtning
case hardening, carburize	sätthärda
case-hardened depth	sätthärtningsdjup
capstan, coiler, recoiler, coiling machine, reel, hauling windless, elevator gear	haspel
cast from the bottom, up-hill casting, up-running	gjuta stigande
cast from the top, down-hill teem	gjuta fallande
cast iron	gjutjärn
cast iron mold	kokill
cast steel	gjutstål
cast steel	stål gjutet
cast steel, steel castings	stålgjutgods
cast, heat, melt, fuse	smälta (subst)
cast, pour, teem	gjuta
casting	gjutstycke
casting crack, contraction crack, shrinkage crack	krympspricka
casting ladle, foundry ladle	gjutskänk
casting, pouring teeming	gjutning
castings	gjutgods
catalyst	katalysator
cathode, cathode	katod
cation, cation	katjon
caustic brittleness	lutsprödhet
cavitation	kavitation
cavity	hålrum

cellular precipitation	diskontinuerlig
cementation	cementering
cemented carbide	hårdmetall
cemented carbide alloy	hårdmetallegering
cementite	cementit
center of gravity	tyngdpunkt
ceramic	keramisk
cermets	kermeter
channel	U-balk
charcoal	träkol
charge	heta
charge, heat, melt	charge
charge, load	Belasta
chemistry	kemi
chill, cool, refrigerate, quench	avkyla
china, porcelain	porcelain
chink, cleft, crack, fissure, crevice, spall, flaw	spricka
chrome, chromium	Krom (Cr)
chromium finish, chromize	förkroma
chromizing	förkromning
circuit	strömkrets
circular kiln	rundugn
city gas	stadgas
city gas, town gas	lysgas
classify, range	klassificera
clay	lera
clean, dip, pickle, bate, cauterize	beta
clean, purify, purge	rena
cleanse, purge	rensa
cleavage	klyvning
cleavage	spaltning
cleave, split, crack	spalta
climb	klättra
close-packed structure, close packed cluster	tätpackad
cluster	anhopning
cluster	kluster
coalescence	koalescens
coarse-crystalline, coarse-grained	grovkristallin
coarse-grained	grovkornig
coarsening	förgrovnig
coat	belägga
coat with nickel	förnicketa
coat with zinc	fözzinkning
coat, face	överdraga

coated	belag
coating	bekäggnings
coating, facing	ytbeläggning
coating, facing	överdrag
cobalt	Kobolt (Co)
coefficient of expansion	utvidgningskoefficient
coefficient of expansion	värmeutvidgningskoefficient
coercivity, coercive force	koercitivkraft
coexist	Jämvikt stå i
coherent boundary	koherent gräns
coherent strain	koherenstörning
cohesion	kohesion
coil	ring
coil	rulla up
coil, helical, wrap	spiral
coil, reel	haspla
coinage alloy	myntlegering
coincidence lattice	koincidensgitter
coke	koks
cold rolling	kallvalsning
cold shortness	kallsprödhet
cold treatment	djupkylning
cold-brittleness	kallbräcka
coldwork, cold form	kallbearbeta
colling rate	kylningshastighet
columbium	niob
columnar crystal	pelarkristall
columnar grains	pelarkorn
combustible	brännbar
commercial grade	handelskvalitet
commercial iron (steel), ordinary steel, merchant iron compact	handelsjärn
compensation lead wire, compensation leads	Pressad detalj av pulvermetall
complaint	reklamation
composition	sammansättning
compound	förening
compound steel, composite steel	kompoundstål
compressibility	pressbarhet
compression	kompression
compressive load	tryckbelastning
compressive strength	tryckhållfasthet
compressive stress	tryckspänning
concentrate, dress, enrich	anrika
condition, temper, form	tillstånd

conditioning	ytbehandling
conduct, lead, govern	leda
conductivity	ledningsförmåga
conduit, duct, pipe, wire, cable	ledning
connect	förbinda
constituent	beståndsdel
constituent	komponent
constitutional diagram	tillståndsdigram
constitutional supercooling	konstitutionell underkylning
constriction	insnörning
construct, design	konstruera
constructional steel, structural steel	konstruktionsstål
contact angle	vättningsvinkel
contaminate	förorena
contaminate, impurity	förorening
content	halt
continuous	kontinuerlig
continuous casting	stränggjutning
continuous phase, matrix	moderfas
continuous precipitation	allmän utskilning
contraction, reduction of area, narrowing	kontraktion
controlled atmosphere	reglerad atmosfär
controlled atmosphere (gas), protective gas, protective atmosphere	skyddgas
controlled cooling	reglerad svalning
controller	regulator
cooling agent, quenching agent	kylmedel
cooling rate	svalningshastighet
copper mate, matte, regulus	skärsten
core sand	kärnsand
corrode	korrodera
corrosion	korrosion
corrosion fatigue	korrosionsutmattning
corrosion-resisting, non-corrodible	korrosionsbeständig
couple, thermocouple	termoelementpar
crack propagation	sprickfortplantning
crack propagation	sprickpropagering
creep	krypa
creep	krypning
creep fracture	krypbrött
creep limit	krypgräns

creep test	krypprov
creep(ing) strength	kryphållfasthet
critical	kritisk
critical cooling rate	kr. svalningshastighet
critical point	kritisk punkt
critical point, equilibrium point	omvandlingspunkt
critical resolved shear stress	kritisk upplöst skjuvspänning
cross section, section	tvärsnitt
cross-slip	tvärglidning
crude steel	råstål
crust, incrustation, scab	skorpa
crystal	kristall
crystal growth	kristalltillväxt
crystallize	kristallisera
cube	kub
cupola furnace	kupolugn
current density	strömtäthet
cut, fraction	fraktion
cutting tool	skärstål
cutting torch, fusing burner, oxygen lance	skärbrännare
cycle	period
cylinder	tub

D

damping capacity	dämpningsförmåga
dark field	mörkfält
dash and dot line	linje prickstreckad
dead annealing, dead-soft annealing, soft annealing decarburization	mjukglödning avkolning
decarburize	avkola
decarburize, refine	färska
decay, decompound, effloresce	förvittra
decompose	sönderdela
decorating technique	dekoreringssteknik
deep drawing	djupdragning
deep drawing	djuppressning
deep freeze treatment	köldbehandling
deep-hardening, through hardening, full hardening defect	genomhårdning defekt
deformation	formändring
deformation, distortion	formförändring
deformation, distortion	deformation

degassing	avgasning
degree of freedom	frihetsgrad
degree, rate	grad
delivery	leverans
delta iron	deltajärn
dendrite	dendrit
dendrite growth	Dendritisk tillväxt
dendritic segregation, micro segregation, coring density	segring mikro- (kristallisering) täthet
deoxidant	desoxidationsmedel
deoxidize	desoxidera
deplete	utarma
depletion	utarmning på viss legeringsbeståndsdel
depression	nedtryckning
deseaming, scarfing	Gashyvlning (av göt och ännen)
design, device	konstruktion
designer	konstruktör
desulphurize	avsvavla
determination	bestämning
dew point	daggpunkt
develop	framkalla
develop, generate	utveckla
development, evolution	utveckling
device, facilities (plur.)	anordning
diamond	diamant
die casting, pressure die casting	pressgjutning
die, blocker, swage	sänke
die, die plate, drawing die, draw plate, forming bell	dragskiva
die, matrix	matris
differential quenching, selective quenching	lokal kylning
diffraction line	röntgenlinje
diffuse	diffundera
diffuse interface	Diffus gärnsyta
diffusion	diffusion
dilatation, elongation	dilatation
dilatation, expansion	utvidgning
dilatometer, extensometer	dilatometer
dilute	utspäda
direct hardening	direkthårdning
directional properties	riktningsberoende egenskaper
disc, sheave	skiva
disconnect, disengage	koppla ur

discontinuous precipitation	utskiljning
dislocation	dislokation
dislocation arrays	dislokationsarrangemang
dislocation climb	dislokationsklättring
dislocation dipole	dislokationsdipol
dislocation friction	dislokationsmotsånd
dislocation jog	dislokationshack
dislocation locking	dislokationslåsnings
dislocation network	Dislokationsnätverk
dislocation nod	dislokationsnod
dislocation pile-up	dislokationsuppsackning
dislocation source	dislokationskälla
dislocation tangle	dislokationshårva
disperse	dispergera
dispersion-strengthening, hardening	dispersionshärdning
dissociate	dissociera
dissolution, leaching, disintegration	upplösning
dissolve	lösa (upp-)
dissolve, resolve, decompose	upplösa
distil	destillera
distort	deformera
divacancy	divakans
divalent	tvåvärd
divorced pearlite, globular pearlite, granular pearlite domain	sfäropidiserad perlit domän
domestic	inhemsk
draft, draught, drawing	ritning
drill, drill steel	borr
drilled rod	silverstål
drop forging, drop stamping, die work	sänksmide
drop, droplet	droppe
ductile fracture	segt brott
ductile, plastic	plastisk
ductility	duktilitet
ductility	formbarhet
ductility	tänjbarhet
ductility, duration	hållbarhet
double tempering	dubbel anlöpning
duplex steel	duplexstål
durability, duration	livslängd
durability, duration	varaktighet

E

etchant, etching medium	estmedel
edge dislocation	kantdislokation
edge, rim, border	kant
edgewise growth	kanttilväxt
edgewise growth	tillväxt i kantled
efficiency	verkningsgrad
elaborate, develop	utarbета
elastic limit	elasticitetsgräns
electric	elektrisk
electric (-furnace) steel	elektrostål
electrode	elektrod
electrolytic iron	elektrolytjärn
electrolytic plating	Ytbeläggning elektrolyt
electromotive force	Elektromotorisk kraft
electron	elektron
electron beam	elektronstråle
electron diffraction	elektrodiffraction
electron gun	elektronkanon
electron microscope	elektronmikroskop
electron phases	elektronföreningar
electron phases (compounds)	elektronfaser
electron shell	elektronskal
elevated (temperature)	förhöjd
elongation	förlängning
embrittlement	försprödning
embrittlement, shortness, brittleness	sprödhet
emergency	nödfall
emery	smärgel
emissivity	emissionsförmåga
employ	sysselsätta
enamel	Emalj
encase, enclose	inkapsla
endogenous	endogen
endothemic	endotermisk
engrave	gravera
enlarge, magnify	förstora
enthalpy	entalpi
entropy	entropi
entropy of mixing	blandningsentropi
epitaxy	epitaxi
equalize	utjämna
equiaxed grains	likaxliga korn
equilibrium	jämvt

equilibrium constant	jämviktskonstant
equilibrium diagram, phase diagram	jämviktsdiagram
equipment	utrustning
error	fel
etch	esta
etching	estsning
eutectic	eutektikum
eutectic	eutektisk
eutectoid	eutektoid
evaporate, gasify	förgasa
evaporate, vaporize	förånga
exaggerated/discontinuous/abnormal/ grain growth	abnorm konrtillväxt
exogenous	exogen
exothermal	exoterm
expose	blotta
expose	utsätta
extend, expand, bulge	utvidga
extended dislocation	utbredd dislokation
external	utvändig
external	yttre
extinguish, quench, slack	släcka
extrusion	extrusion
extrusion	stångpressning
extrusion press	strängpress
eye-piece	okular

F

face-centered	ytcentrerad
factory, mill, plant	fabrik
fatigue	utmattning
fatigue limit	utmattningsgrän s
fatigue resistance, endurance strength	utmattningshållf asthet
fatigue test, dynamic endurance test	utmattningsprov
feeder, feeder head, riser	sjunkhuvud
feldspar	fältspat
ferrite	ferrit
ferro(us) - alloy	ferrolegering
field electron emission microscope	fältelektronmikro skop
field ion emission microscope	fältjonmikroskop
field strength	fältstyrka
file	fil(a)
filings	filspån
filler metal	tillsats vid svetsning

filler rod, welding rod, welding wire	svetstråd
fillet	hålkål
fillet weld	kålsvets
finely dispersed	findispers
finely divided, atomized	finfördelad
finished size	färdigmått
finishing temperature	slutvalsningstem pertatur
fire-resisting	eldhädrig
fish scale fracture, flaky fracture	fjälligt brott
fissuring, tearing, cracking, crack formation	sprickbildning
fit	passa
flake graphite	fjällig grafit
flaky	fjällig
flame	låga
flame hardening, face hardening, surface hardening	ythärdning
flame hardening, local hardening	flamhärdning
flange, collar, baffle	fläns
flexible	böjlig
flow limit, yield point, yield strength	flytgräns
flow stress	flytspänning
flow, current	ström
fluent	tunnflytande
fluid	flytande
fluid, film	vätskefilm
fluid, liquid	vätska
fluorspar, spar, sparry fluor	flusspat
foil	folie
fold	vika (ihop)
forest dislocation	skogsdisklokation
forge	smida
forgeable, malleable	smidbar
forging, forge	smide
formation	bildning
formula	formel
foundry, casting shop	gjuteri
fracture stress, rupture stress	Brottpåkänning verklig brottyta
fracture, area of fracture, surface of fracture	brottyta
fracture, fatigue fracture, repeated stress failure, fatigue failure	utmattningsbrott
free cutting steel, free machining steel	automatstål
freeze, solidify	stelna
freezing point	stelningspunkt

frequency	frekvens
frequency	periodtal
fritting	sintring utna närvaro av smält fas
froth, foam, skim	skum
fuel	bränsle
furnace, stove, oven	ugn
fusible	smältbar
fusion	smältning
fusion welding, flash welding	smältsvetsning

G

gage, meter	mätare
galvanic	galvanisk
galvanize	galvanisera
galvanize, coat with zinc	förzinka
gamma iron	gammajärn
gas carburizing	gasuppkolning
gas nitriding	gasnitring
gas welding	gassvetsning
gate, gating system	ingjut
Gibbs free energy	Gibbs energi
Gibbs phase rule	Gibbs fasregel
gilm	hinna
glass	glas
globular	globulär
grain	korn
grain boundary	korngräns
grain boundary fracture	korngränsbrott
grain boundary, large-angle	Högvinklig korngräns
grain growth	korn tillväxt
grain refinement	kornförfining
grain size	kornstorlek
grain structure	kornstruktur
grain-coarsening	kornförgrovnin
graph, chart, diagram	diagram
graph, curve	kurva
graphite	grafit
graphitization	grafitisering
graphitize	grafitera
grating, grid	gitter
gray cast iron, grey iron	gråjärn
grease, oil, lubricate	smörja
green	osintrad
green sand	råsand
green strength	råhållfasthet

grey cast iron	grått gjutjärn
grey iron	gjutjärn grått
grind	slipa
grind, mill	mala
grinder, grinding machine	slipmaskin

H

hard drawn	hård dragen
harden	härda
hardenability	härdbarhet
hardenable, thermosetting	härdbar
hardening	hårdning
hardening and tempering spheroidal graphite iron, nodular iron	seghårdning
hardening crack, quenching- crack	härdspricka
hardness	hårdhet
hardware	järn- och stålvaror
hardness index	hårdhetstal
hearth, sole, forge	hård
heat	upphetta
heat balance	värmebalans
heat resisting steel	stål värmebeständigt
heat treatment	värmebehandlin g
heater	upphettningsano rdning
heating	upphettning
heating	värmning
heat-resisting steel	Eldhårdigt stål
heavy alloy	tungmetall (pulvermet.)
Helmholtz free energy	Helmoltz energi
heterogeneous	heterogen
high tension	högspänning
high-alloy	stål höglegerat
high-frequency induction furnace	högfrekvensugn
high-grade steel, high-quality steel	kvalitetsstål
high-speed steel	snabbstål
high-temperature strength,	varmhållfasthet
holding furnace	varmhållningsug n
holding temperature	hålltemperatur
homogenization	homogenisering
homogenizing	diffusionsglödgni ng
homogenizing process	h:geniseringsbe handling
hot (dip) galvanizing	varmgalvaniseri ng

hot pressing	varmpressning
hot shortness	varmsprödhet
hot shortness, red shortness	rödskörhet
hot tear, hot crack	varmspricka
hot tinning	varmförtening
hot top, shrink head, sink head	sjunkbox
hot working, hot forming	varmebearbetning
hot-working steel	varmbetsstål
hydrogen	Väte (H)
hydrogen embrittlement	vätessprödhet
hydrogenate	hydrera
hypereutectic	övereutektisk
hypereutectoid	övereutektoidisk
hypoeutectic	undereutektisk
hypoeutectoid	undereutektoidisk
hysteresis	hysteres
hysteresis loop	hysteresslinga
I	
immerse	neddoppa
immerse	nedskänka
impact strength	slaghållfasthet
impact test, concussion test, drop test	slagprov
impact value, impact resistance, notch toughness, V-notch value, impact strength	slagseghet
impermeability	ogenomtränglighet
impoverishment	utarming
impression, indentation	intryck
inclusion, enclosure occlusion	inneslutning
indicate	angiva
indicate	indikera
induction furnace	induktionsugn
induction hardening	induktionshärdning
inert	inaktiv
inert gas, rare gas	ädelgas
inert metal, noble metal, precious metals	ädelmetall
inertia, moment of inertia	tröghetsmoment
infusible	osmältbar
ingot	göt
ingot steel, cast steel	götstål
inhomogeneity	inhomogenitet
inoculate	ympa
inoculation	ympning

inorganic	oorganisk
insert	insticka
insert	insätta
insoluble	olöslig
inspect	syna
insulate	isolera
interface	gränsyta
intergranular corrosion	interkristallint/intergranulärt/korrosion
intergranular corrosion	korngränsfrätning
intergranular fracture	interkristallint/intergranulärt/brott
intermediate annealing, works annealing, process annealing	mellanglödning
intermediate phase	Intermediär fas
intermetallic compound	Intermetallisk förening
internal	inre
internal energy	inre energi
internal friction	inre friktion
internal oxidation	inre oxidation
internal stress	spänning inre
interpretation	tolkning
interrupted aging	etappåldring
interrupted quenching	avbruten kylning
interstitial	interstitial
interstitial	interstitiell
interstitial solution	mellanrumslösning
intrusion	intrusion
invention	uppfinring
inverse segregation	segring omvänd
investigation, examination	undersökning
ion	jon
iron castings	gjutgods järn-
iron castings	gjutjärnsgods
irradiation	bestrålning
isothermal annealing	etappglödning
isothermal hardening, martempering	etapphärdning
isothermal heat treatment	i:k värmebehandling
isothermal transformation	isotermisk omvandling
isothermal transformation	omvandling isoterm
J	
jog	hack
join, clamp	hopfoga
joint, seam	fog

joint, union, junction	förband
Jominy end-quench test	jominyprov
junction, joint	lödställ
K	
kill, tighten	täta
killed steel	stål tätat
kinetics	kinetik
kish (graphite)	gaskumsgråfit
L	
laboratory	laboratorium
ladle	skänk
lamellar growth	lamellärtillväxt
lamellar structure	lamellstruktur
lamination, bedding, stratification	skitning
lathe	svarv
lattice	gitteratom-
lattice spacing	gitteravstånd
Laves phases	Lavesfaser
layer, course, stratum	skikt
layer, storage, store, bearing	lager
leak	läcka
leakage	läckage
ledeburite	lederburit
lens	lins
level	nivå
lever	hävstång
liability to crack, susceptibility	sprickkänslighet
light metal	lätmetall
lime	Kalk
line	linje
lining	foder
lining	infodring
liquidus	likvidus
load	last
load	lasta
local hardening	lokalhärdning
local hardening	partiellhärdning
local order	lokalordning
logarithmic creep	logaritmisk krypning
longitudinal	längsgående
loop, coil, wap	slinga
loop, eye	ögla
loss	förlust

lost wax process, precision (investment) casting, precision investment process	precisionsgjutning
low-alloy steel	stål låglegerat
lubricant	pressmedel
lubricant	smörjmedel
Lüders lines (bands)	Lüderslinjer
M	
machinability	skärbarhet
machinability, workability, deformability	bearbetbarhet
machine	maskin
machine shop, engineering workshop	verkstad mekanisk
macro segregation	segring makro-
macro etching	makroetsning
magnetostriction	magnetostraktion
maintenance, upkeep	underhåll
malleability	smidbarhet
malleable iron, malleablized, malleable cast iron	aducerjärn
malleable iron, temper(ed) casting	gjutjärn avancerat
malleablizing	aducering
manganese	Mangan (Mn)
manual welding	handsvetsning
manufacture, production	tillverkning
margin	marginal
marging	maråldring
martensite	martensit
martensite hardening	martensithärdning
massive transformation	massiv omvandling
master alloy	förlegering
material	material
matrix	grundmassa
matter	materia
measure	mått
measure	mäta
mechanical twins, deformation twins	deformationstvillingar
mechanics of materials	hållfasthetslära
medium, standard	medel-
melt, smelt, liquify	smälta (verb)
melting point	smältpunkt
melting range	smältintervall
metal	metall
metallic	metallisk
metallography	metallografi

metallurgy	metallurgi
metastable	metastabil
mica	glimmer
micro segregation	kristallsegring
micro segregation	mikrosegrigering
micro(photo)graph	Mikrofoto(grafi)
microscope	mikroskop
migration	vandring
migration, grain boundary	förflyttning
mild steel	stål mjukt
mill	kvarn
mill carbon steel	kolstål mjukt
mine, pit	gruva
mining	gruvbrytning
mixture, mixing	blandning
mobile, movable	rörlig
model, pattern	modell
moist, humid, damp	fuktig
moisture, damp	fukt
moment of resistance, section modulus	motståndsmoment
monovalent	envärd
mother liquor	moderlut
mottled iron	gjutjärn hagelsatt
mould (eng.) mold (am.)	gjutform
molding box, molding flask	gjutflaska
molding sand	formmassa
multiphase	flerfas
music wire	pianotråd
N	
nail	spik
natural ageing	kallåldring
necking down	Bildning av midja (dragprov)
negotiation	förhandling
Neumann bands	Neumannband
nitride	nitrid
nitride, nitrogen harden	nitrerhärda
nitriding	nitring
nitrify, nitrate	nitlera
nitrogen	Kväve (N)
nitrogen case hardening	nitrerhårdning
node	nod
nodular cast iron, spheroidal graphite iron	nodulärt gjutjärn
nodule, shot, pellets	kula
nonferrous castings	metallgjutgods

non-ferrous metals, non-ferrous alloys	icke-järnmetaller
non-metallic inclusion, slag inclusion	inneslutning icke-metallisk
non-scaling	oxidationsbeständig
normal to, perpendicular to	Vinkelrät mot
normalize	normalisera
normalizing	normalisering
notch	inskränning
notch brittleness	anvisningssprödhets
notch test, notched bar test	slagprov med anvisning
nucleation	kärnbildning
nucleation rate	kärnbildningshastighet
nucleation-and-growth processes	k:bildning-och-tillväxt
O	
oblique illumination	snedbelysning
oil hardening	oljehårdning
oil temperature	oljeanlöpning
open-heart furnace, Siemens-Martin furnace	martinugn
open-heart steel	martinstål
orange peel	apelsinyta
order- disorder	ordning- oordning
order parameter	ordningsparameter
order-hardening	ordningshårdning
ordinate	ordinata
ore	malm
orifice, inlet, aperture	öppning
origin	uppkomst
outfit	utrusta
output, production	produktion
outside diameter, outer diameter	ytterdiameter
over ageing	överåldring
overaged alloy	överåldrad legering
overheated	överhettad
overheating	överhettning
overlap, lap	överlappa
oxidation, oxidizing	oxidation
oxide scale	glödska
oxidize	oxidera
oxygen	syre (O)
oxygen cutting	gasskäring

P	
pack carburizing	pulveruppkolning
parabolic growth law	parabolisk tillväxtlag
partial dislocation	partiell dislokation
particle hardening	partikelhärdning
partition coefficient	fördelningskoefficient
pass	stick
pasty, doughy	degig
patenting	patentering
pattern	mönster
peak value	toppvärde
pearlite	perlit
penetrate	intränga
penetrate, permeate	genomtränga
percent by weight	viktprocent
percent by volume	volymprocent
percentage	procent
precipitate	fälla (ut-)
performing	förpressning (pulvermet)
peripheral blowhole	randblåsa
peritectic	peritektikum
peritectoid	Peritektoid(isk)
permeability	genomtränglighet (gas-)
permeability	permeabilitet
phase	fas
phase contrast	faskontrast
phase diagram	fasdiagram
phase transformation	fasomvandling
phosphorous	fosfor (P)
pickling bath	Betbad
picric acid	pikrinsyra
pig iron	tackjärn
pilot plant	försöksanläggning
pilot test, preliminary test	förprov
pinhole porosity	småporositet(gjutgods)
pipe, tube	rör
pipeline	rörledning
pitch	stigning
pitting	gropbildning
plain steel	stål olegerat
plant, works, mill, shop	verk
plastic deformation, permanent set	plastisk deformation
plasticene	plastelina

plasticity	plasticitet
plastics	plast
plating	plätering
platinum	Platina (Pt)
point	punkt
point defect	punktdefekt
Poisson's ratio	Poissons tal
polarized light	Polariserat ljus
pole figure	polfigur
polishing	polering
polygonization	polygonisering
polymorphic changes	polymorf omvandling
polyphase	flerfasig
porosity	porositet
pot, crucible	degel
pour, tap, teem discharge	tappa
powder	pulver
powder metallurgy	pulvermetallurgi
power	effect
power, force	kraft
practice	praktik
precipitate	utskilja
precipitation	utfällning
precipitation	utskiljning
preferred orientation	gynnad orientering
preheat	förvärma
preheating	förvärmning
preload, prestress	förspänna
pre-sintering	försintring
press, squeeze	pressa
pressure, compression	tryck
principal analysis	riktanalys
prismatic dislocation	Prismatisk dislokation
process, procedure	process
produce	producera
produce, manufacture, make	tillverka
profile, section, shape	profil
proportionality limit	proportionalitets gräns
pull, drag	draga
purify, refine	raffinera

Q	
quartz, silica	kvarts
quaternary system	fyrkomponentsystem

quench	snabbkyla
quench ageing	kylåldring
quenching	kylning
R	
radiation	strålning
rail	räl(s)
rate of diffusion	diffusionshastighet
ratio	förhållande
raw materials	råmaterial
reagent	reagens
record	registrera
recorder	skrivare
recovery	återhämtning
recrystallization	rekristallisation
recrystallization annealing	rekristalliserande glödning
recrystallize	omkristallisera
reduce	reducera
reduce, roll down	nedvalsa
reduction	reduktion
reflectivity	reflexionsförmåga
refractory	eldfast
refractory carbide	Karbid av metaller
refractory, refractories	Eldfast material
regulate, adjust	reglera
reject	reklamera
rejection	kassation
remanence	remanens
remelt	omsmälta
replica	avtryck
replica	replik
research	forskning
residual austenite, retained austenite	restaustening
residual stress	restspänning
residue	återstod
resilience	fjädring
resilience, elasticity	elasticitet
resistance	beständighet
resistance	motstånd
resistance to corrosion	korrosionsbeständighet
resistance to wear	nötningsbeständighet
resistance, strength	hållfasthet
resistivity	motståndsförmåga

retractability	eldfasthet
revolutions per minute (r.p.m)	varv per minut
revolve, rotate, turn	rotera
rigid	stel
rigid	styv
rim	rimzon
rim, border	rand
rinse	skölja
rivet	nit
rivet	nita
roasting, rusting, weathering	rostning
rod	stav
roll, barrel	vals
rolling mill, mill	valsverk
rotary furnace	rullugn
rough, rude	obearbetad
rough, rude, green	rå
rule	linjal
rupture strength, tensile strength	draghållfasthet
rust resisting	rostbeständig
rusty	rostig

S	
saddle	sadel
sample, specimen	provbit
sampling	provtagning
SAP	sintrat aluminiumpulver
saw	såg
saw	såga
scaling	skalning
scaling temperature	skalningstemperatur
schedule	program
scrap, waste	skrot
scratch	repa
screen, sieve, riddle	sikt
screw	skruv
screw dislocation	skruvdislokation
seam	söm
seamless tube, weldless tube	Rör sömlöst
secondary creep	krypning med konstant hastighet
section, cut, slit	snitt
section, light section	profilstång
segregate, liquate	segra
segregation	anrikning

segregation	segring
selective heating	lokal värmning
selective heating	partiell värmning
selective heating	upphetning, partiell
selective quenching	partiell kylning
self-diffusion	självdiffusion
semi-conductor	halvledare
semi-continuous	halvkontinuerlig
semi-ferritic	halvferritisk
semi-finished products, semi-manufacture	halvfabrikat
sensitizing	sensibilisering
separate	skilja
sessile dislocation	sessil dislokation
set, batch	sats
setting	inställning
shape	form
shape	profilera
shaping	formgivning
shaping, molding	formning
shear stress	skjuspänning
shear(ing) strength	skjuhållsfasthet
shears	sax
sheet bar, flat billet, slab	platin
sheet, plate	plåt
shipment	sändning
shock, impact	stöt
short	skör
short-range order	närordning
shrinkage	sugning
shrinkage cavity	krymphållighet
shrinkage, contraction	krympning
sigma phase	sigmafas
silicic acid, silica	kiselsyra
silicium, silicon	Kisel (Si)
single crystal	enkristall
sinter	sinter
sinter, bake	sintra
sintering	sintring
size factor	storleksfaktor
sketch	skiss
skew	skev
skin	gjuthud
skin	skinn
skin hardness	ythårdhet
slag inclusion	slagginneslutning

slag, cinder, dross	slagg
slenderness ratio	slankhetstal
slide rule	räknesticka
slide, slip	glidning
slip bands, slip lines	glidlinjer
slip plane	glidplan
slit, gap, cleft	spalt
small angle boundary	lågvinklig korngräns
soak	genomsvärma
soaking	upphetning, långvarig vid konstant temperature
soaking pit	värmegrop
sodium	Natrium (Na)
soft soldering, sweating	mjuklödning
solder	slaglod
solid solution	fast lösning
solubility	löslighet
solute	ämne löst
solution	lösning
solution annealing	upplösningsbehandling
solution heat treated temper	upplösningsbehandlat tillstånd
solvent	upplösande ämne
space	utrymme
space lattice	rymdgitter
spare parts	reservdelar
spark	gnista
special steel, alloy steel	specialstål
specular pig iron, spiegel	spegeljärn
speed	hastighet
spheroidize	sfäroidisera
spheroidizing annealing	sfärande glödning
sponge iron	järnsvamp
spot welding	punktsvetsning
spring	fjäder
spring steel	fjäderstål
stabilization	stabilisering
stain	missfärga
stainless steel, rustles steel	rostfritt stål
stainless, rustproof	rostfri
stamp, coin	prägl
stand	stativ
standard	norm
standard	normal
standard error	medelfel

standing time, holding time, exposure time, soaking time	hålltid
steady state creep	stationär krypning
steam, vapour, vapor, damp	ånga
steel	stål
steel bars	stångstål
steel castings	gjutgods stål
steel grade	stålqualität
steelworks, iron works	järnsvamp
step quenching	etappkylning
stiffness	styvhet
stock, storage, store	förråd
stove, baking-oven	torkugn
straighten, align, reel, level, dess	rikta
strain aging	deformationsåldring
strain hardening, work hardening	deformationshärdning
strain, elongation	töjning
strain, stretch, draw	sträcka
stress-strain diagram	spänningstöjningsdiagr.
strengthen	stärka
strength	styrka
stress aging	avspänningsåldring
stress corrosion	spänningskorrosion
stress relieve, stress relieve anneal	spänningsglödgång
stress relieving	avspänningsglödning
stress-induced order	sp. Inducerad ordning
stretch, strain	töja
stretcher lines, stretcher strains	flytfigurer
strip, belt	band
stroke, impact, shock, brand	slag
structure	struktur
stuff	gods
suck	suga
suction	sugverkan
Sulphur, brimstone	Svavel (S)
super dislocation	superdislokation
superalloy	legering varmhållfast-överstruktur
superlattice, superstructure	överstruktur
supersaturate	övermätta
supersonic	ultraljud
surface defect, galling, seizing	ytfel
surface layer	ytlager

surplus	överskott
survey	översikt
susceptibility	benägenhet
susceptibility	mottaglighet
synthetic	syntetisk

T

technic(al)	teknisk
tee-bar	T-järn
teeming rate	gjuthastighet
temper	anlöpa
temper brittleness	anlöpningssprödhet
temper carbon	temperkol
tempering	anlöpning
tenacious	seg
tensile strength	Brottgräns, drag
tensile test	dragprov
tensile testing machine	dragprovmaskin
tensile test piece	dragprovstav
tension	dragspänning
ternary (alloy)	ternär (legering)
test bar	provstav
test piece	provstycke
test, assay	prova
test, trial, assay	prov
texture, preferred orientation	textur
The Swedish Ironmaster's Association	Jernkontoret
thermal conductivity	värmeledningsförmåga
thermal electromotive force	termokraft
thermal stress	värmspänning
tie line	konod
tight, dense, leak proof	tät
tin	förtenna
tin	Tenn (Sn)
tinning	förtinning
tinplate	plåt förtent
titanium	titan (Ti)
tool	verktyg
tool bit	hårdmetallskär
tool steel	verktygsstål
torque	vridmoment
torsion	torsion
torsion	vridning
torsion impact test	torsionsslagprov
torsion impact test	vridslagprov

torsional strength	torsionshållfasthet
torsional strength	vridhållfasthet
tough harden	seghärda
toughness	seghet
transfer	överföra
transformation range	omvandlingsintervall
transformation range	omvandlingsområde
transformer	transformator
transmission	överföring
transparent	genomskinlig
transverse fissure	tvärspricka
treat	behandla
trial, test	försök
trivalent	trevärd
troostite	troostit
tungsten	Volfram (W)
turn	svarva
turn	vända
turn, revolution	varv
turn, shift, revolve	vrida
turning tool, lathe tool	svarvstål
turnings	svarvspån
twinning	tvillingsbildning
type metal	typmetall

U

ultimate elongation	brottöjning
ultimate strength, breaking point	brottgräns
undercooling, supercooling	underkylning
uniform, homogeneous	homogen
unit	enhet
unit cell	elementarcell
unload	avlasta
unmalleable	smidbar icke
unstable	instabil
unstable	labil
uranium	Uran (U)

V

value, rate	värde
valve, vent	ventil
valve-spring steel	ventilfjäderstål
vanadium	Vanadin (V)
viscosity	viskositet
viscous	trögflytande

viscous	viskös
vitreous	glasig
vitreous, amorphous	amorf
volatile	flyktiga
voltage, stress	spänning

W

warm up, heat up	värma
wastage	spill
wear	nöta
wear	slita
wear	slitage
weathering	förvittring
weight, gravity	vikt
veining, sub-boundary structure	ådring
weld	svetsa
weld, welded joint	svets
weldability	svetsbarhet
welded butt joint	stumsvets
welding	svetsning
welding steel	svetsstål
wetting agent	vätmedel
white cast iron	vitjärn
white cast iron	vitt gjutjärn
widen	vidga
width	bredd
winding	lindning
wire, filament	tråd
work hardness	hårdhet uppkommen vid kallbearbetning
working, shaping	bearbetning
workshop	verkstad
wrought iron	välljärn
wrought steel	Bearbetat stål

X

x-ray	röntgenstråle
x-ray powder photograph	röntgenfotogram

Y

yield	utbyte
yield	avkastning
yield point, yield stress limit	sträckgräns
yielding capacity	produktivitet
Young's modulus, coefficient of elasticity	elasticitetsmodul

